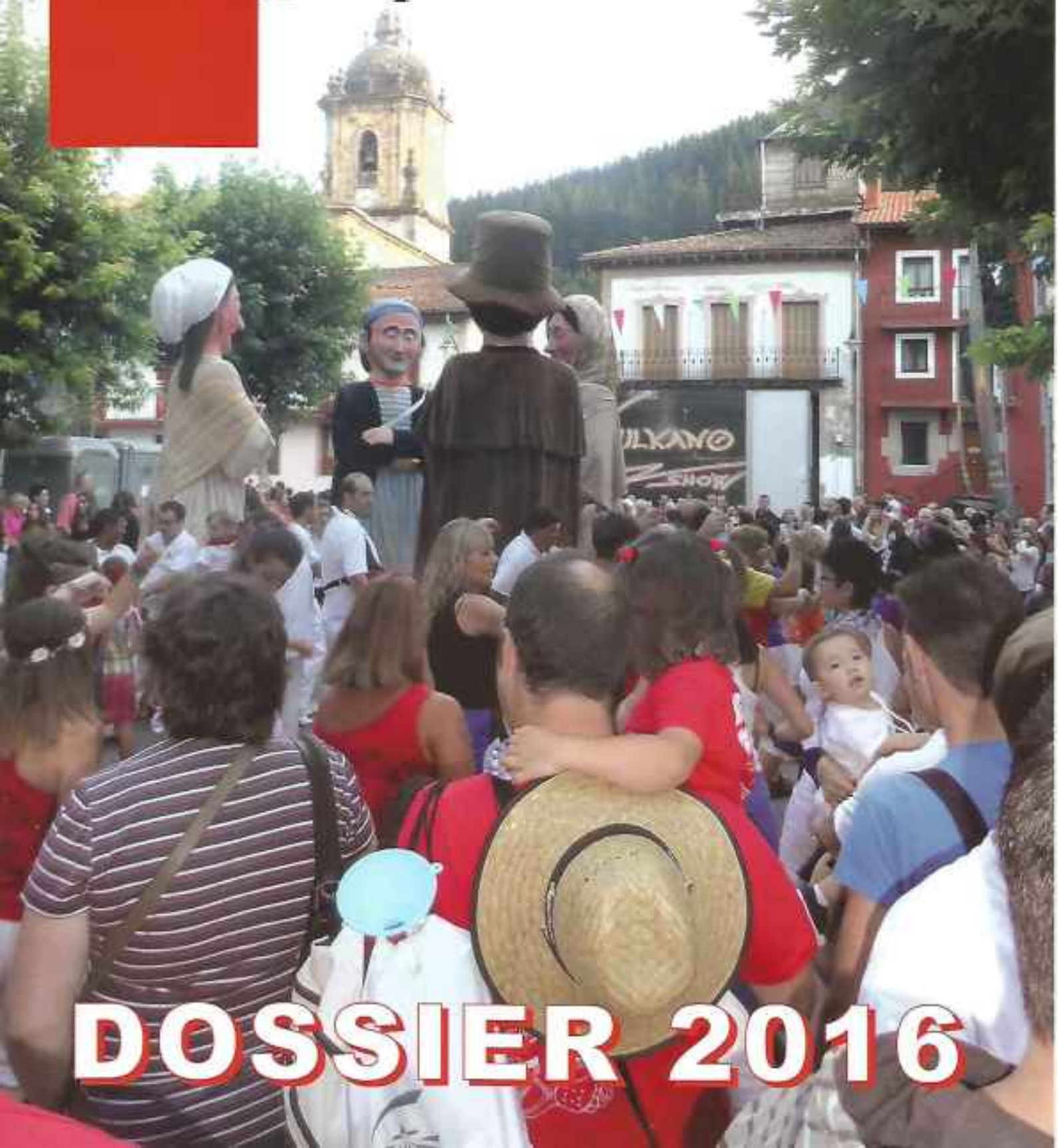


erraldoien

ondakan

konpartsa



DOSSIER 2016

AURKIBIDEA

- Aurkezpena 3
- Erraldoien bilkurak Bizkaian 4
- Aunitz Urtez!!!! 7
(egilea: Jon Gaminde)
- Ekitaldiak argazkietan 2015 11
- 2015. urteko balantzea 15
- XX. urteurrena 22

erraldoien
ondalan
konpartsa

Helbidea:

Blas de Otero, 42-44 atzekaldea
48014 DEUSTUA

Telefonoa: 656 71 30 28

e-mail: ondalan@hotmail.com
www.ondalan.eus

Argazki eta irudiak:

Txebi Arriaga
Kepa Gallastegi
Jon Gaminde
Iñaki Irigoien
Andoni Luzuriaga
Jabier Ortega
Danetariko danok Dantza Taldea
Bermeoko Erraldoien Konpartsa
Ondalan Erraldoien Konpartsa

Maketazioa:

Ritxard Guimerà

Argitaratzailea:

Ondalan Erraldoien Konpartsa

Inprimatzailea:

A SU SERVICIO - Inprimategia eta Diseinu grafikoa
619 07 49 66 • asuservicio0@gmail.com



Luzea izan da bidea 1995eko abenduaren 3an gure Konpartsa sortu zeneko egun hartatik, ibilbidea 1996ko martxoaren 23an hasi zuelarik.

Hogei urte hauetan asko aldatu dira gauzak; erraldoiak Bizkaiko jaietako ekitaldi bitxia izatetik auzo ta herri askotako gertakari ezberdinetan ohikoak izatera pasatu dira.

Eta hau ospatu beharko. Horretarako data jarri dugu, 2016ko ekainaren 4a, lanean ari garelarik jada, Erraldoizale guztiontzako data.

Baina hau puntu ta jarraia baino ez da izan behar. Aktibitatearen jarraitasuna eta harrobi lana gure nortasunaren parte izan eta izaten dira egun, eguneko jaia bultzatuz kultura tradizionalaren arloan.

Eta hau dena ez zen posible izango gurekin kolaboratu duten lagun eta elkarte askoren laguntza ta konpromezurik gabe, Ondalanek egiten duen moduan, Erraldoien ohitura Bizkaian bizirik mantentzen dutenak alegia. Haiek guztiei, lerro hauetatik doazkiela gure esker ona eta animoak horrela jarraitzeko hurrengo hogei urteak ospatu ahal izateko.

Largo ha sido el camino recorrido desde aquel tres de diciembre de 1995 en el que se fundó nuestra Comparsa que inició su andadura el 23 de marzo de 1996.

En estos veinte años mucho han cambiado las cosas; los Gigantes han pasado de ser un acto excepcional en las fiestas en Bizkaia, a tener una presencia continuada en numerosos barrios y pueblos en diversos acontecimientos sociales.

Y esto hay que celebrarlo. Para ello estamos trabajando con la fecha de cuatro de junio de 2016 como la más adecuada, una cita para tod@s l@s aficionad@s a los Gigantes.

Pero esto no debe ser más que un punto y seguido. La continuidad de la actividad y del trabajo de cantera han sido y son nuestras señas de identidad, potenciando y prestigiando la imagen de los Gigantes, promoviendo la fiesta de día dentro del contexto de la cultura tradicional.

Y todo ello no hubiese sido posible sin el apoyo e implicación de numerosas personas y entidades que han colaborado con nosotros y con el resto de agrupaciones, que como Ondalan, mantienen viva la tradición de los Gigantes en Bizkaia. A todos ellos, desde estas líneas, nuestro agradecimiento y ánimo para que continúen haciéndolo y podamos celebrar otros veinte años.



ERRALDOIEN BILKURAK BIZKAIAN

Erraldoien ekitaldiak ikusgarriak izaten dira, euren bolumen, kolore, soinu ta mugikortasunarekin, pasatzen diren lekuetatik jai giroa hedatzen dute, batzuen irajinazioa, besteen mirespena ta nagusien oroimena piztuz.

Konpartsa batzuk elkartzen direnean ospakizun berean, honek bere benetazko tamaina hartzen du.

Bizkaian ez dago garrantzi handiko Erraldoien bilkurarik, Bilbokoa nabarmen suena izanik berrogei Erraldoiekin, oso urrun 2014an Donostian ehun baino gehiago batu zituenatik urrun, edo urtero Tuteran elkartzen diren 100etatik.

Errealitate hau kontutan hartuz, 2015ean gertatutakoa azaltzerakoan, bilkura deitzen diogu gutxienez hamar Erraldoi batzen dituen ekitaldiari, eta honakoak izan dira:



Ondalanen Konpartsek bakarrik osatutakoak:

		Nagusia	Mamutxak	Txikia	Txikiena	Guztira
Martxoak 13	DEUSTUA	4		4	2	10
Martxoak 21	DEUSTUA	4	2	4	4	14
Maiatzak 2	ELORRIETA	4		4	4	12
Maiatzak 10	USANSOLO	4		4	4	12
Ekainak 21	BILBAO	4		4	4	12
Ekainak 28	ABUSU	4		4	4	12
Urriak 12	BASAURI	4		2	4	10
Urriak 25	ABUSU		2	4	4	10

Herriko Konpartsa gehi Ondalanekoak:

		Nagusia	Mamutxak	Txikia	Txikiena	Guztira
Otsailak 14	BILBAO	4 4		4	2	14
Maiatzak 16	BERMEO	4 4		4	2	14
Uztailak 15	AMOREBIETA	4 4		4		12
Abuztuak 16	PORTU	2 4	2	2	2	12
Abuztuak 17	PORTU	2 4	2	2	2	12

Las actuaciones de Gigantes son un acto espectacular, con su volumen, colorido, sonoridad y movilidad, transmiten el ambiente festivo allá por donde pasan, despertando la imaginación de unos, la admiración de otros y la nostalgia de los más mayores.

Cuando se juntan varias Comparsas en una celebración, ésta adquiere su verdadera dimensión.

En Bizkaia no hay concentraciones de Gigantes de importancia, siendo la de Bilbao la más relevante, con alrededor de 40 Gigantes, muy lejos de los más de 100 que se juntaron en 2014 en Donostia, o de los cerca de 100 que anualmente acuden a Tudela.

Teniendo en cuenta esta realidad, a la hora de hacer una reseña de lo acontecido en 2015, consideramos concentración aquel acto en el que se juntan al menos 10 Gigantes, y han sido las siguientes:



Con la participación única de las Comparsas de Ondalan:

La Comparsa local- más las de Ondalan:

BILBAO Korrika Martxoak 29 - 17 Erraldoi

AEKk antolaturik, parte hartu zuten:

Areatza (5 Erraldoi),
Ondalan Nagusia (4),
Ondalan Txiki (4),
Konpartsa Txikiak (4).



Organizado por AEK, participaron las Comparsas de:

Areatza (5 Gigantes),
Ondalan Nagusia (4),
Ondalan Txiki (4),
Konpartsa Txikiak (4).

SESTAO EKAINAK 28 - 14 Erraldoi

Sestaok bere bilkura ekainaren 28an egin zuen, herri hauetatik etorritako Erraldoiekin:

Sestao (4),
Barakaldo (4),
Trapagaran (4),
Legazpi (2).



Sestao realizó su concentración el 28 de Junio con la presencia de los Gigantes de:

Sestao (4),
Barakaldo (4),
Trapagaran (4),
Legazpi (2).

BARAKALDO Uztailak 18 - 16 Erraldoi

Karmen jaia dela eta, uztailaren 18an:

Barakaldo (4),
Getxo (4),
Sestao (4),
Trapagarango (4),
konpartsak elkartu ziren.



Con motivo de las fiestas del Carmen, el 18 de julio se juntaron las Comparsas de:

Barakaldo (4),
Getxo (4),
Sestao (4),
Trapagaran (4).

GETXO Uztailak 31 - 12 Erraldoi

San Inazio egunean Algortan:

Getxo (4),
Barakaldo (4),
Trapagarango (4),
konpartsak egon ziren.



El día de San Inazio reunió en Algorta a las Comparsas de:

Getxo (4),
Barakaldo (4),
Trapagaran (4).

AREATZA Abuztuak 26 - 12 Erraldoi

Abuztuaren 26an Erraldoien bilkura ospatu zen Areatzan

Areatza (4),
Trapagaran (4),
Ondalan Nagusiaren (4),
partehartzearekin.



El día 26 de agosto se celebró una concentración de Gigantes en Areatza con la presencia de las Comparsas de:

Areatza (4),
Trapagaran (4),
Ondalan Nagusia (4).

ERRALDOIEN BILKURAK BIZKAIAIAN

BILBAO Aste Nagusia Abuztuak 30 - 41 Erraldoi



Ondalan Erraldioen Konpartsa eta Bizkaiko Gaiteroak elkarteek antolaturik, Bilboko Udalaren babesarekin, Aste Nagusian bilkura honen XXVI. edizioa ospatu zen, ondoko herrietatik etorritako Erraldoiekin:

Arrasate (4), Bermeo (4), Bilbao (8), Irrintzi (Donostia) (3), Kanbo (4), Mamutxak (2), Ondalan Nagusia (4), Ondalan Txiki (4), Konpartsa Txikiena (4) eta Sanduzelai (Iruñea) (4).

Organizada por Ondalan Erraldioen Konpartsa y Bizkaiko Gaiteroak, con el patrocinio del Ayuntamiento de Bilbao, se celebró en Aste Nagusia la XXVI edición de esta concentración con la presencia de lo Gigantes de:

Arrasate (4), Bermeo (4), Bilbao (8), Irrintzi (Donostia) (3), Kanbo (4), Mamutxak (2), Ondalan Nagusia (4), Ondalan Txiki (4), Konpartsa Txikiena (4) y Sanduzelai (Iruñea) (4).



TRAPAGARAN IRAILAK 5 - 28 Erraldoi

Irailaren 5ean Trapagaranen Konpartsa hauek elkartu ziren:

Getxo (4).
Barakaldo (4).
Sestao (4).
Legazpi (2).
Ordizia (4).
Berriozar (4).
Azpilagaña (4).
Trapagarango (4).

28 Erraldoiekin bigarren handiena izanik Bizkaian 2015ean.



El 5 de Septiembre acudieron a Trapagaran las Comparsas de

Trapagaran (4).
Getxo (4).
Barakaldo (4).
Sestao (4).
Azpilagaña (4).
Legazpi (2).
Ordizia (2).
Berriozar (4).

Siendo con 28 Gigantes la segunda en importancia de las realizadas en Bizkaia en 2015.



Bizkaian egindako 20 bilkuretatik, Ondalanek 9 antolatu ta 16tan parte hartu du.

De las 20 concentraciones realizadas en Bizkaia, Ondalan ha organizado 9 y participado en 16 de ellas.





"Bizkaiko Gaiteroak" - "Ondalan Erraldoien Konpartsa"

Dagoeneko 20 urte pasa dira proiektu bateratu honetan geure ibilbidea hasi genuenetik, bi taldeak sortuta. Jarduena sendoz eta biziz betetako urteak izan dira, eta, aldi horretan zehar, Bizkaiko udalerri eta auzoetan barna ibili gara batez ere. Puntatik puntara zeharkatu dugu Bizkaia, konpartsaren jardueretan musika jarri eta dantza eginez.

Hona hemen gure aurrekariak:

1980an, Bilboko Udaleko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsak bere bidetara ekin zion, Bilboko Aste Nagusiaren hasieran. Bizkaiko Dantzarien Biltzarra arduratu zen eszenaratzeaz, eta, horretarako, Erraldoiak zeramatzaten dantzariak plazaratu zituen. Iruñeko Gaiteroak eta dantza taldeetako gaitero batzuek jarri zuten musika. Hasiera horretan parte hartu zuten, era berean, ondoren Ondalanezko kide izango zirenetako batzuek.

Ondoren, Bizkaian Erraldoien lehen kontzentrazioak antolatzeke lanak hasi ziren. Hala, "Gau-Txoriak" elkarteak kontzentrazioa deitu zuen Erandion 1986an, eta, ondoren, Gernikak 1987an, Hiribilduko bombardaketaren 50. urteurrena zela eta. Testuinguru horretan, bada, nolabaiteko giroa sortu zen, Bilboko berezko giroaz gain.

Gurati hartan, Iruñeko San Fermin jaietara joan ginen eta, bertan, sakonago ezagutu ahal izan genuen dantza eta musikaren unibertso hau. Gainera, erregina europarra dantzan ikusi ahal izan genuen, Larumbe eta Michelen eskutik, Fraile anaien musikarekin. Ahaztu ezin ditugun sentsazioak bizi izan genituen. Iruñeko Gaiteroak taldeari esker, eta berarekin izan genuen harremanaren ondorioz, Durangoko jaietara etorri baitziren (1983) eta Bilboko jaietan izaten baititugu urtero-urtero lehen Aste Nagusiaz geroztik (1978), emozionalki liluratu eta txundituko gintuzten errealitate eta estandar musikak batzuetara hurbiltzen hasi ginen. Sentsazio berri horien eskutik harreman berriak sortu ziren, eta, hala, gure ibilbidean eragin handia izan duten pertsonak ezagutu genituen. Zerrenda luzea da, baina ezin dugu ahaztu guretzat ezinbesteko figura izan dena, gai honetan izan duen garrantziagatik. Joaquín Borromeori buruz ari gara, Zangozako Konpartsiako kidea, 1991. urtean gizartean aurkeztua eta Bilboko Kontzentrazioa sarritan etorria. Berari eta Erraldoien Konpartsa proiektuari (bere herrikoaren erreplika eta orain Baigorri dagoena) ikasi genituen erraldoien koreografiak eta dantzak, baina, batez ere erraldoien gaineko pasioa. Ahalegin horren ondorioz hedatu da, hain zuzen ere, erraldoiek dantza egin eta koreografiak prestatzeko ohitura Bizkaian.

"Bizkaiko Gaiteroak" - "Ondalan Erraldoien Konpartsa"

Han pasado ya 20 años desde que comenzamos la andadura de este proyecto en común con la creación de ambos grupos. Años de intensa y frenética actividad, a lo largo de los cuales hemos recorrido localidades y barrios principalmente en Bizkaia, la cual hemos "pateado", valga la expresión, bailando y poniendo la música en las actuaciones de la Comparsa.

Antecedentes:

En 1980, inicia su andadura la Comparsa de Gigantes y Cabezudos del Ayuntamiento de Bilbao, en los inicios de la Aste Nagusia bilbaina. Es Bizkaiko Dantzarien Biltzarra, quien asume la puesta en escena dotando a la misma de dantzaris-porteadores de los Gigantes y la música corría a cargo de Iruñeko Gaiteroak, y algunos gaiteros de los grupos de danzas. En estos comienzos ya participan algunos de los que serán posteriormente miembros de Ondalan.



Seguidamente, con motivo de las primeras concentraciones de Gigantes en Bizkaia, de la mano de la asociación "Gau-Txoriak" en Erandio, el año 1986 y posteriormente el año 1987 en Gernika, con motivo del 50 aniversario del Bombardeo de la Villa, se va creando un cierto ambiente además del propio de Bilbao.

En esta época acudimos a las fiestas de San Fermín de Pamplona, donde empezamos a conocer más a fondo todo este universo de danza y música, y pudimos ver bailar a la reina Europea de la mano de Larumbe y Michel, con la música de los Hnos. Fraile, lo cual nos causa sensaciones inolvidables. De la mano de Iruñeko Gaiteroak y de nuestra relación con ellos, cuando acudían a fiestas de Durango (1983), fiestas de Bilbao donde acuden ininterrumpidamente desde la primera Aste Nagusia (1978), nos vamos aproximando a una realidad y unos estándares musicales, que nos cautivarán y engancharán emocionalmente. Estas nuevas sensaciones traerán consigo otras relaciones y así conoceremos personas que han influido en nuestra trayectoria. La lista es larga, pero no queremos dejar pasar por alto, la que para nosotros ha sido una figura indiscutible por su relevancia en todo esto, y que es Joaquín Borromeo, miembro de la Comparsa de Sangüesa, presentada en sociedad el año 1991 y que acudió en muchas ocasiones a la Concentración de Bilbao. De él, y de su proyecto de Comparsa de Gigantes, replica de la de su pueblo,

AUNITZ URTEZ!!!

1990. urtean, Erraldioien eta Buruhandien lehen kontzentrazioa antolatu genuen Bilbon. Ekitaldi horren bidez harreman berriak sortu ziren: Blas Subiza (Txantrea), Arrasateko Erraldioien Konpartsa eta Gaiteroak, San Juan eta "Maritxu Kajoi" jaietan. Ondoren, beste konpartsa batzuk ere batu ziren, besteak beste, Sukila de Kanbo, Sanduzelai (Iruñea), Irrintzi, Legutio, Amurrio, Urduña, Areatza, Santurtzi, Basurtu, Getxo, Bermeo..., baita beste gaitero talde batzuk ere, esaterako, Elgoibar, Eltziego, Guardia, Tuter, Elizondo-Baztan, Baigorri, Ustaritz, Artaxona, Zangoza, Ezkaroze, Iruñea edo Burlata.

Gizarte eta kultura mailako sare hori da gaur egun jaietan Erraldioi eta gaiteroen presentzia normalizatzea eragin duena.

Erraldioiak egun udalerrri garrantzitsuenetako jai guztietan zabaldu dira. Era berean, beste ekitaldi batzuetan ere ugaritu egin da halako kontzentrazio eta partaidetzen kopurua. Horren lekuko dira Bai Euskarari, Korrika, Gure Esku Dago, Ibilaldia, Dantzari Eguna... Bere garaian, **ERRALDOIEN EGUNA** (Bilbon **ERRALDOIKETAK**) gisa ezagutzen zen ekitaldiaren antolaketa eta Erraldioi txikien konpartsaen lehen kontzentrazioak garrantzitsuak izan ziren fenomeno hori guztia finkatzeko.

Hala, ia 1.000 jarduera egin genituen.

Konpartsa berriak agertzea, figura eta pertsonai berriekin, aberasgarria da eta Erraldioiak ezinbesteko bihurtzen ditu jairik garrantzitsuenetan.

Gaitari dagokionez, Ondalaren, Erraldioi beren jardueretan musika jartzeaz gain, beste konpartsa batzuekin ere aritu gara lankidetzan, besteak beste Santurtzi, Basurtu, Getxo, Basauri, Portugalete edo Areatzan.

Gure lanaren zati handi bat "Oraingo doinu zaharrak" diskoan islatu da (2001). Ondalaren Erraldioien Konpartsaekin batera. Era berean, 1999. urtean, "Julian Romano: 100 años" lanaren grabaketan parte hartu genuen.

Bestalde, dantza taldeei musika akonpainamendua ematen ere aritzen gara. Eltziego, Guardia, Villabuena, Cortes, Otxagabia, Lizarra eta abarreko dantza bilduma, Edurre (Basauri), Txindurri (Ermua), Oin Arin (Usansolo), Beti Jai Alai (Basurtu), Aritz Berri (Arrigorriaga) edo Trabudu (Astrabudua) bezalako taldeen eskutik interpretatuta, gure ohiko jardueran lekuko da.

Era berean, erromeriarik garrantzitsuenetan parte hartzen dugu, bai auzo edo herri desberdinetako jaietan (Zapato Azule - Ondarroa, Ermua, Algorta, Astrabudua,...), bai programa



y que hoy conserva Baigorri, aprendimos, coreografías, bailes y danzas de Gigantes, pero sobre todo adquirimos la pasión por los Gigantes. Hay que decir, que fruto de todo ese esfuerzo hoy en día, se ha extendido la costumbre de bailar los Gigantes y de hacer coreografías en Bizkaia.

El año 1990 organizaremos la primera concentración de Gigantes y Cabezudos en Bilbao. A través de este evento irán apareciendo nuevas relaciones, Blas Subiza, (Txantrea), Gaiteros y Comparsa de Gigantes de Arrasate, en fiestas de San Juan y "Maritxu Kajoi". Con posterioridad se irán agregando de forma más o menos estable otras comparsas, Sukila de Kanbo, Sanduzelai (Iruñea), Irrintzi, Legutio, Amurrio, Urduña, Areatza, Santurtzi, Basurtu, Getxo, Bermeo... y grupos de gaiteros, Elgoibar, Elciego, Laguardia, Tuter-Tudela, Elizondo-Baztan, Baigorri, Ustaritz, Artaxona, Sanguesa, Ezkaroz, Iruñea, Burlada,....

Todo este entramado socio-cultural, es lo que ha hecho posible que hoy día la presencia de los Gigantes y de los gaiteros en las fiestas, esté normalizada.

La presencia de los Gigantes se ha extendido y generalizado en las fiestas de las localidades más importantes. Asimismo han aumentado el número de concentraciones y la participación en otros tipo de eventos: Bai Euskarari, Korrika, Gure Esku Dago, Ibilaldia, Dantzari Eguna... En su momento la organización del evento conocido como **ERRALDOIEN EGUNA**, las **ERRALDOIKETAK** en Bilbao, así como las primeras concentraciones de comparsas de Gigantes txikis, fueron importantes para consolidar todo este fenómeno.

Con todo ello casi alcanzamos la cifra de 1.000 actuaciones.

La aparición de nuevas comparsas, con sus nuevas figuras y personajes, resulta enriquecedora y hace la presencia de los Gigantes imprescindible en las fiestas más importantes.

En cuanto a la gaita, además de poner la música a los Gigantes de Ondal en sus actuaciones, también colaboramos con otras comparsas, Santurtzi, Basurtu, Getxo, Basauri, Portugalete, Areatza...

Gran parte de nuestro trabajo ha quedado reflejado en el disco "Oraingo doinu zaharrak" (2001) conjuntamente con Ondalaren Erraldioien Konpartsa. También participamos el año 1999 en la grabación de "Julian Romano: 100 años".

Otro ámbito de actuación donde desarrollamos nuestra actividad es el acompañamiento musical de los grupos de danza. El repertorio de las danzas de Elciego, Laguardia, Villabuena, Cortes, Otxagabia, Estella, etc, interpretadas por





desberdinetan antolatutako beste batzuetan, Dantza Plazetan (Bilbo), Dantzaldi Ibiltaria (Aiko)... 2011ko ekainean, BIKANA lana aurkeztu genuen Durangon, AIKO TALDEAK ekoitzia bera. Bertan, dantza bildumako hainbat pieza grabatu genituen, genero eta erritmo desberdinekin.

Aldian-aldian beste musika talde batzuekin ere aritu izan gara lankidetzan.

2011n, Juan Crisóstomo Arriaga musika kontserbatorioko irakasle eta ikasleekin batera, musika talde desberdinekin programa anitz bat prestatu genuen, gure bildumako musikariek finenak aurkezteko.

Bilboko Udaleko Txistulari Bandak gonbidatuta, Aste Nagusiko kontzertuan parte hartu ohi dugu. 2014an, gainera, "X urte, hamaika lagun" kontzertuan parte hartu genuen Bilboko Euskalduna Jauregian eta emanaldi horren grabaketa 2015. urtean irten da.

Basauriko txistulariekin batera ("Danbolin" Elkarteko kideak) pieza batzuk jo genituen, haren 30. urteurrena ospatzeko kontzertuan.

Aspaldi honetan proiektu propio bat garatzen ari gara, tresna talde batekin (txistua, txirula, gaitak, akordeoia, soinu txikerra, baxua eta perkusioa) eta hainbat erromeriatan aritu gara, Agerketa, (Basauri) Aste Nagusia, Lutzana, Iurreta, Bizkaiko Dantzari Eguna...

Gure mugez harago, Beti Jai Alai, Zerutxu, Edurre eta Mendi Alderekin aritu gara jaialdi desberdinetan: Katalunian, Alemanian, Txekiar Errepublikan, Frantzia, Uruguain, Hungarian, Danimarkan, Kroazian, Belgikan eta Ingalaterran. Halaber, gu bakarrik joan ginen Renora (AEB).



grupos como Edurre (Basauri), Txindurri (Ermua), Oin Arin (Usansolo), Beti Jai Alai (Basurtu), Aritz Berri (Arrigorriaga), Trabudu (Astrabudua), viene siendo una práctica habitual.

Así mismo participamos en las romerías más importantes, tanto en fiestas de diferentes barrios o pueblos, (Zapato Azule – Ondarroa, Ermua, Algorta, Astrabudua,...) como en otras organizadas en programas diversos, Dantza Plazetan, (Bilbao), Dantzaldi Ibiltaria (Aiko)... En junio de 2011, presentamos en Durango el trabajo BIKANA, producido por AIKO TALDEA, donde grabamos una serie de piezas correspondientes al repertorio de bailables, con diversos géneros y ritmos.

Ocasionalmente o de forma puntual, también colaboramos con otras agrupaciones musicales.

En el 2011 conjuntamente con alumnos y profesores del Conservatorio de música Juan Crisóstomo Arriaga, elaboramos un programa diverso con diferentes formaciones y agrupaciones musicales donde pudimos presentar lo más selecto de nuestro repertorio.



Invitados por la Banda de Txistularis Municipal de Bilbao, participamos asiduamente en el concierto de Aste Nagusia. En 2014, participamos así mismo en el concierto: "X urte, hamaika lagun", en el Palacio Euskalduna de Bilbao, y cuya grabación ha salido editada este año 2015.

Conjuntamente con los txistularis de Basauri, agrupados en la asociación "Danbolin" tocamos algunas piezas en su concierto, organizado con motivo de su 30 aniversario.

Últimamente venimos llevando adelante un proyecto propio, con una formación instrumental (txistu, txirula, Gaitas, akordeoi, soinu txikerra (triki), bajo y percusión) donde participamos en romerías diversas, Agerketa, (Basauri) Aste Nagusia, Lutzana, Iurreta, en el Bizkaiko Dantzari Eguna...

Más allá de nuestras fronteras hemos acompañado a Beti Jai Alai, Zerutxu, Edurre, Mendi Alde, en diferentes festivales en países como: Catalunya, Alemania, República Checa, Francia, Uruguay, Hungría, Dinamarca, Croacia, Bélgica, Inglaterra, y acudimos en solitario a Reno (EE.UU.).

AUNITZ URTEZ!!!

Gure musikarekin Bizkaiko bazter gehienak animatu ditugu, beren jai eta ekitaldi kultural desberdinetan, beste kultura erakunde eta elkarte batzuk babestuz, batez ere, euskara indartzea helburu dutenak, edo auzo kolektiboak bultzatuz, "Kukutza" horren adibide. Baita Deustuko auzoko erromerietan ere, Ondalanek laguntzaile gisa jarduten baitu jaiotan.

Era berean, kale antzerkian ere egin dugu ekarpenen bat edo beste Kukubiltxoren eskutik, eta, duela ez hainbeste, "Deabru Beltzak" lanarekin, Donostiako eta Bilboko inauterietako sardinen ehorzketan.

Ondalanekin batera abiarazitako proiektu hau ez zen zilegi izango, edonola ere, musikari-gaitero askoren partaidetzagatik ez balitz, horra hor Kepa Atristain, Koldo, Ainara, Kepa Josu..., gure konpartsako dantzariak, sortzaileak bezala, Ordeñana, Ino, Carlos, Jabi, Andoni, Patri, Nuria Prieto, Nuria Ortega, Kroko,...

Ezin ditugu ahaztu gure ibilbidean eragina izan duten eta zure errespetu, esker on eta omenaldirik zintzoena merezi duten hainbat pertsona, guretzat garrantzi handikoak izan baitira:

Bizkaiko kultura tradizionalan: Felipe Amutxastegi, José Javier Abasolo "Tiliño", Iñaki Irigoien Etxebarria, Jon Pertika Cortés.

Eta, gaitaren eremuan, José Luis Fraile eta Javier Lacunza aipatu behar dira, bink ere fenomeno saihestezinak tresnaren garapenerako.

Barkamena eskatzen diegu aldez aurretik hemen aipatu ez ditugunei, zerrenda amaigabea baita eta izenak ahaztea erraza izaten baita.

Amaitzeko, eskerrik asko guztioi, proiektu hau posible egin duzuelako. Laburbilduz:

Con nuestra música hemos animado la mayoría de los rincones de Bizkaia, en sus fiestas y eventos culturales diversos, apoyando a otras asociaciones o entes culturales, fundamentalmente de apoyo al Euskara, o colectivos de barrio, como "Kukutza", o en las romerías del barrio de Deustu donde Ondalan es colaborador.

Así mismo también hemos hecho alguna incursión en el teatro de calle de la mano de Kukubiltxo y más recientemente con "Deabru Beltzak" en el entierro de la Sardina de los carnavales de Donostia y Bilbao.

Este proyecto común con Ondalan, no hubiera sido posible, sin la participación de muchos compañeros músicos-gaiteros, Kepa Atristain, Koldo, Ainara, Kepa Josu... danzantes de la propia comparsa, como los fundadores, Ordeñana, Ino, Carlos, Jabi, Andoni, Patri, Nuria Prieto, Nuria Ortega, Kroko,...

No queremos olvidarnos de una serie de personas, que han influido en nuestra trayectoria, y que merecen nuestro más sincero respeto, agradecimiento y homenaje, por todo lo que han supuesto para todos nosotros:

En la cultura tradicional en Bizkaia: Felipe Amutxastegi, José Javier Abasolo "Tiliño", Iñaki Irigoien Etxebarria, Jon Pertika Cortés.

Y en el ámbito de la gaita, son José Luis Fraile y Javier Lacunza, dos fenómenos indispensables para el desarrollo del instrumento.

Pedimos disculpas a todos, porque seguro que nos hemos dejado nombres, la lista es interminable.

Queremos terminar dándoos las gracias a todos, por haber hecho posible este proyecto y resumirlo en dos palabras:

Biba Züek!!!!





2015 ARGAZKITAN

Azken urteen moduan, gure aktibitate nagusia argazkien bidez aurkezten dizuegu: Erraldioen ekitaldiak.

Kopurua aurreko urtekoekin gutxitua mantentzen da bada ere, oso bolumen garrantzitsua izaten jarraitzen du elkarte kultural batentzako.

Konpartsakide kopurua hazten doa, eta harrobi lanak geroa baikortasunez ikusten baimentzen digu.

Hona egindako 48 ekitaldien argazkiak:

Al igual que en los últimos años, presentamos en imágenes nuestra actividad principal: las actuaciones de Gigantes.

Aunque su número se mantiene a la baja respecto a años anteriores, sigue siendo un volumen muy importante para una asociación cultural.

La Comparsa sigue creciendo en integrantes, y el trabajo de cantera de los últimos años nos permite ver el futuro con optimismo.

Aquí os presentamos las 48 actuaciones realizadas:



2014ko Abenduak 3 DEUSTUA Ezkerreko agian Solentzerok



2014ko Abenduak 14 ABUSU Olentzero



2014ko Abenduak 20 SAN INAZIO Sario Tenisi joko



2014ko Abenduak 20 SAN INAZIO Saria Tarran jaiak



2014ko Abenduak 24 USANSOLO Olentzero



2014ko Abenduak 31 LUZARRA San Silbestre jaiak



Otsailak 8 DEUSTUA Aratusteak



Otsailak 14 BILBAO Aratusteak



Otsailak 14 TRAPAGARAN Aratusteak



Otsailak 21 SAN INAZIO Aratusteak



Martxoak 13 DEUSTUA Herriko jaiak



Martxoak 21 DEUSTUA Herriko jaiak



Martxoak 29 SAN INAZIO Korrika



Martxoak 29 BILBAO Korrika



Maiatzak 2 ELORRIETA Herriko jaiak



Maiatzak 9 ARANGOITI Euzkal jaiak



Maiatzak 10 USANSOLO Herriko jaiak



Maiatzak 17 BERMEO Arrantza Azoka



Maiatzak 30 IBARREKOLANDA Herriko jaia



Ekainak 6 IBARRANGELU Herriko jaia



Ekainak 21 BILBAO Gure Esku



Ekainak 25 DEUSTU IBARRA Herriko jaia



Ekainak 26 MUNGIA Herriko jaia



Ekainak 27 ARRASATE Herriko jaia



Ekainak 28 ABUSU Herriko jaia



Ekainak 29 MUNGIA Herriko jaia



Uztailak 1 PORTUGALETE La Gio jaia



Uztailak 7 ERREKALDE Herriko jaia



Uztailak 15 AMOREBIETA Herriko jaia



Uztailak 24 GORLIZ Herriko jaia



Uztailak 25 ERMUA Herriko jaia



Uztailak 26 SAN INAZIO Herriko jaia



Abuztuak 8 KANBO Herriko jaia



Abuztuak 15 GERNIKA Herriko jaiak



Abuztuak 15 PORTUGALETE Herriko jaiak



Abuztuak 16 LARRABETZU Herriko jaiak



Abuztuak 16 PORTUGALETE Herriko jaiak



Abuztuak 16 PORTUGALETE Koadrilaren jaiatsiera



Abuztuak 17 PORTUGALETE Herriko jaiak



Abuztuak 26 AREATZA Herriko Jaiak



Abuztuak 30 BILBAO Aste Nagusia



Irailak 5 GASTEIZ Mendizorrotzu Udo amonaren jaiak



Irailak 20 GALDAKAO Herriko jaiak



Irailak 26 SARRIKO Herriko jaiak



Urriak 10 DURANGO Herriko jaiak



Urriak 12 BASAURI Herriko jaiak



Urriak 14 BASAURI Herriko jaiak



Urriak 25 ABUSU Euskal Jaiak



Urte guzti hauetan Erraldoiak ordezkatzan duten herriaren elementu deigarriak izaten direla mantendu dugu, gizarte ta kultur arloetako ekimenetan parte hartzaile ta bultzatzaile izan behar direla, eta horretarako euren ingurunean sartuta eta erlaziozaturik egon behar direla.

Erraldoiak, erroan, jai elementuak dira, baina ez hori bakarrik. Belaunaldi ezberdinekoen parte hartzean oinarritutako jai ereduaren sortzaileak dira, deszentralizatua eta tradizioan errotua.

Erraldoiak, herri baten historiaren adierazle, euren protagonismo kolektiboa berreskuratzen saiatu gara jaiaren barruan beti, 200 urte baino gehiagotan egin duten paper hori bera, azken hamarkadetan momentuko inspirazioak sortutako banakako jai "maskota" delakoek alboratuak izan ostean.

Hau guztia dela eta, gure lanak hiru ardatz oinarritzko ditu, eta gure 2015eko balantzea baienez arabera aurkezten dizuegu.

- Kultura tradizionalaren mantentzea,
- Jai imaginagintzarena berreskuratzea,
- Eguneko jaiaren bultzatzea.



KULTURA TRADIZIONALA

- Deustuko Folklore Plataforman parte hartzen jarraitzen dugu, Deustuko dantzataldeekin batera: Bihotz Alai eta Mikeldi, urtean lau erromeria antolatuz San Pedro plazan (Otsailak 7, martxoak 14, ekainak 23 eta azaroak 8).
- Abenduaren 3an Euskararen Eguna ospatu zen Salesianos ikastetxean, ekitaldi haubertoko ikasleek eginda (bi Erraldoi Txiki eta bi Konpartsa Txikiak), beste ikasleek klaseka antolatuz, Erraldoiaren dantza egiten ikasteko tailerretan parte hartu zutelarik.

En todos estos años hemos mantenido que los Gigantes son un elemento emblemático del pueblo al que representan, que deben ser partícipes e impulsores de sus acontecimientos culturales y sociales y para ello deben estar integrados y relacionados con su entorno.

Los Gigantes son, en esencia, un elemento festivo, pero no sólo eso. Son generadores de un modelo de fiesta basado en la participación intergeneracional, una fiesta descentralizada y con arraigo tradicional.

Hemos pretendido que los Gigantes, representativos de la historia de un pueblo, recuperen, dentro de la fiesta, su espacio de protagonismo colectivo, papel que han jugado durante más de 200 años, y que se ha ido viendo desplazado en las últimas décadas por "mascotas" festivas individuales surgidas de la inspiración del momento.

Y por ello, nuestro trabajo tiene tres ejes fundamentales en torno a los que presentamos nuestro trabajo en 2015.

- El mantenimiento de la cultura tradicional.
- Recuperación de la imaginaria festiva.
- Promoción de la fiesta de día.



CULTURA TRADICIONAL

- Seguimos participando en la Plataforma de Folklore de Deusto, en la que trabajamos conjuntamente con los grupos de danzas de Deusto: Bihotz Alai y Mikeldi, organizando anualmente cuatro romerías en la Plaza de San Pedro (7 de febrero, 14 de marzo, 23 de junio y 8 de noviembre).
- El 3 de diciembre, se celebró el Euskararen Eguna en Salesianos, siendo este acto cubierto exclusivamente por alumnos del centro (2 Gigantes Txikis y 2 de la Konpartsa Txikiena, el resto de alumnos, participó, organizados por clases, en los talleres de aprendizaje del baile de Gigantes).



2015EKO BALANTZEA



- Hirugarren aldi jarraian San Inazio Santo Tomas jaia antolatu genuen, talo txosna bat, Erraldoien ekitaldi bi eta alboka, trikitrixa eta gaitaren musikarekin.
- Beste urte batez, Olentzaro lagundu genuen Abusun (abendua 14) eta Usansolon (abendua 24).
- 1997tik Luzarrako San Silbestre jairen berreskuratzean lanean gaude (abendua 31an). Hasieran Ondalan, Bihotz Alai, Bizkaiko Gaiteroak eta Goiko Aldek bultzatuta, parte hartzea gutxituz joan da, hori dela eta bere XX. edizioan berbultzatu behar dugulakoan gaude.
- Ondorengo inauterietan parte hartu dugu:
 - Deustukoak, otsailaren 8an.
 - Bilbokoak, otsailaren 14an, Bilboko Konpartsen inizatibari esker, inauterietan euren parte hartzea berabiatzeko. Ondalan 10 Erraldoiekin joan zen eta Bilboko Udalaren konpartsa 4rekin.
 - Trapagarangoak, otsailaren 14an, inauterietako ohiko desfilean parte hartu genuen Trapagarango Konpartsarekin batera.
 - San Inazio, otsailaren 21ean.
- Aipamen berezia merezi du aurtengo gure partehartzeak Korrikan (martxoaren 29an). Bilbon amaitzen zenez, Ondalanekook esfortzu berezia egin genuen bina Erraldoi jartzen eta dantzatzeko San Inazio, Deustua, Errekalde eta Bilbo Zaharrean (San Anton). Amaierako ekitaldirako Ondalanen 10 Erraldoi batu genituen Udaletxe aurrean, San Antonetik etorritako birekin elkartu zirenak Areatzaraino joateko, bertan Areatzako beste bost Erraldoiekin batera Korrikaren azken kilometroan egon ginen, gero Alde Zaharreko kaleetan kalejira bateratua egiteko.

- Por tercer año consecutivo organizamos la fiesta de Santo Tomas en San Inazio (20 y 21 de diciembre), con una txosna de talo, dos actuaciones de Gigantes y música de alboka, trikitrixa y gaita.
- Un año más, acompañamos a Olentzaro en sus visitas a Abusu (14 de diciembre) y Usansolo (24 de diciembre).
- Desde 1997 estamos trabajando en la recuperación de la fiesta de San Silbestre (31 de diciembre) en Luzarra. Promovida inicialmente por Ondalan, Bihotz Alai, Bizkaiko Gaiteroak y Goiko Alde, actualmente ha ido reduciendo su participación, por lo que creemos que la XX edición debemos reimpulsarla.
- Hemos participado en Carnavales de:
 - Deusto, 8 de febrero
 - Bilbao, 14 de febrero, a iniciativa de la Coordinadora de Comparsas de Bilbao, en un esfuerzo de revitalizar su participación en Carnavales. Ondalan acudió con diez Gigantes y la Comparsa del Ayuntamiento con cuatro.
 - Trapagarán, 14 de febrero, en el desfile habitual de carnavales actuamos conjuntamente con la Comparsa de Trapagarán.
 - San Inazio, 21 de febrero



- Especial mención requiere este año nuestra participación en la Korrika (29 de marzo). Al finalizar en Bilbao, desde Ondalan hemos hecho un esfuerzo extraordinario con la presencia y baile de dos Gigantes en San Inazio, Deusto, Errekalde y Bilbo zaharra (San Anton). Concentrando para el acto final diez Gigantes de Ondalan frente al Ayuntamiento desde donde nos dirigimos bailando al Arenal donde esperaban los dos de San Anton con otros cinco de Areatza en el último kilómetro, con los que posteriormente realizamos una kalejira conjunta por las calles del Casco Viejo.





- Arangoitiko Euskal Jaiako gure urteroko zitari ezin falta (maiatzaren 9an), bere sorreratik parte hartu baitugu, aurtengoa XI.a izanik.
- Kiliki eta Zaldikoekin joan gara Bilboko Konpartsek antolatutako Aste Nagusia hasi aurreko Kalejirara.

- No podíamos faltar a nuestra cita anual con la Euskal jaia de Arangoiti (9 de mayo), en la que participamos desde sus inicios y que ha celebrado su XI edición.
- Hemos acudido con Kilikis y Zaldikos a la Kalejira, organizada por Bilboko Konpartsak como acto previo al Txupinazo de Aste Nagusia.



- Sarrikoko San Migel jaiak (irailak 25, 26 eta 27) bultzada berria izan du. Ondalantetik sortutako inizatiba hau duela hamaika urte jada, inguruneke dendariak eurenganatu eta bultzatua izan da, eta honek konpromisu handiagoa eta giroa parte hartze arrakasta ekarri du.
- Bolintxu elkarteak Abusun (urriaren 25ean) antolatutako Euskal Jaia egon gara baita ere, aurtengoan Arrigorriagako eremuetan ospatua.

- La fiesta de San Migel en Sarriko (25, 26 y 27 de septiembre) ha cobrado un nuevo impulso, la iniciativa de Ondalan surgida hace ya once años, ha sido asumida y potenciada por los establecimientos de la zona, lo que ha supuesto una mayor implicación y un éxito de ambiente y participación.
- Hemos estado también en la Euskal Jaial organizada por Bolintxu elkarteak en Abusu (25 de octubre), celebrada este año en el ámbito municipal de Arrigorriaga.



JAI MAJINAGINTZA

• Gure Konpartsa Txikiena erabat osatua dago bi Erraldoi berrien sorrerarekin, martxoaren 21ean aurkeztuak Deustuko San Pedro plazan.

Azken urtetan gure konpartsa gazteenaen harrera ona ikusirik, eta zeuden biek ez zela nahikoa ikusita, Konpartsa Txikiena beste bi irudi berriekin osatzea erabaki genuen. Horretarako euskal folklorearen beste bi pertsonai aukeratu nahi izan dugu, euskal musikariak omenduz: Albokaria eta Gaitaria.

Egitea Javier Obregon bizkaitar egilearen esku egon da, eta neurriak eta pisua aurreko bi irudien berdintsu dira, 6 urtetik aurrerako umeentzako.



• Eskuetan duzun Dossier hau Euskal Herri mailako Erraldoi buruzko publikazio monografiko bakarra da gaur egun, eta Bizkaiko Erraldoien aktibitatearen zabalkuntzari egiten diogun aportazioetako bat da, 2000 aleko edizioarekin.

• Ondalane bere webgunen nagusia aldatu du, orain www.ondalan.eus delarik, oraindik lehengo ondalan.com helbidetik sartu ahal bada ere.

• Erraldoien dantzaren zabaltzea eta harrobi lanak oinarria tailerretan dute, 2015ean honakoetan egon direlarik:

- Euskal Museoan, uztailearen 10, 17 eta 24an eginda, aipamen berezia merezi dute hauek, euren oihartzun zuzenagatik, baita prentsa mailako oihartzunagatik ere, umeak Bizkaitik etortzeaz gain, Euskal Herri osotik etorri izana eragin duena.

- Euskal Museoan egindako tailerren oihartzunaren beste froga da, horren harira, aurten tailerrak Gasteizera eraman ditugula (irailak 5), Mendizorrotzako Estadio Fundazioaren kirol arlora.

- Beste urte batez tailerrekin Dantza Agerketara joan gara (irailak 18), urtero Basauriko dantza taldeek antolatutako ekitaldira.

- Beste urte batez, Sarrikoko San Migel jailetako gure partehartzearen barnean, tailerretako bi egun izan dugu (irailak 25 eta 27).

• Orrialde hauetatik gure zorionak helarazi nahi dizkiogu Euskal Museoari, Erraldoien munduaz egiten duen hedatze lanagatik, urtero uztaile eta abuztu bitartean egiten duen erakusketaren bidez, 25.000 bisitari ingururekin. Baita ere, nola ez, harrobi lanari eskainitako babesagatik tailerren bidez, urtero askorekin partehartzaile.

• Beste urte batez hedabideek, prentsa eta irratan, Erraldoien aktibitate ezberdinei eskainitako arreta handituz doala esan behar dugu.

IMAGINERIA FESTIVA

• Nuestra Konpartsa Txikiena ha quedado completada con la creación de dos nuevos Gigantes, que fueron presentados el 21 de marzo en la plaza San Pedro de Deusto.

Ante la gran acogida que ha tenido los últimos años nuestra comparsa más joven, y viendo que con los dos Gigantes que teníamos no era suficiente, decidimos hacer la segunda pareja para completar la comparsa. Para ello hemos elegido otros dos personajes del folklore vasco, en homenaje a la música vasca: Albokaria y Gaitaria.

El autor es el artesano bizkaita Javier Obregon, y sus medidas y peso son iguales a los otros dos, a partir de 6 años de edad.

• El Dossier que tienes entre tus manos es hoy por hoy la única publicación monográfica sobre Gigantes en Euskal Herria y es una de nuestras aportaciones a la difusión de la actividad de los Gigantes en Bizkaia, con una difusión de 2000 ejemplares.

• Ondalan ha cambiado su Web principal, siendo ahora: www.ondalan.eus, si bien todavía es accesible la información desde la antigua dirección de www.ondalan.com.

• La difusión del baile de Gigantes y el trabajo de cantera tienen su base en los talleres, que en 2015 han estado presentes en:

- El Museo Vasco, realizados los días 10, 17 y 24 de julio, merecen especial mención, tanto por su repercusión directa, como por su repercusión en prensa, que hace que acudan a ellos, no sólo desde Bizkaia, sino incluso desde el resto de Euskal Herria.

- Una muestra de la repercusión que tienen los talleres del Museo Vasco es que, a raíz de ello, este año hemos llevado los talleres a Gasteiz (5 de septiembre) al área deportiva de la Fundación Estadio en Mendizorrotza.

- Un año más hemos acudido con talleres al Dantza Agerketa (18 de septiembre), acto organizado anualmente por todos los grupos de danzas de Basauri.

- Un año más, en nuestra participación en las fiestas de San Migel en Sarriko, hemos tenido dos días de talleres (25 y 27 de septiembre).



• No podemos menos que transmitir, un año más desde estas páginas, nuestra felicitación al Museo Vasco por la difusión que hace del mundo de los Gigantes por medio de la exposición anual que se realiza entre los meses de julio y agosto y que cuenta con cerca de 25.000 visitas. Y, naturalmente, por su apoyo al trabajo de desarrollo de la cantera por medio de los talleres, que cuentan anualmente con una nutrida participación.

• Un año más tenemos que constatar la creciente repercusión de las actividades de los Gigantes en prensa y radio.

EGUNEKO JAIA

Gure aktibitatearik nabariena da, jai ekitaldietako kalejirak alegia.

Baina baita ere garrantzitsua da, ekitaldi hauek gabe Erraldoien Konpartsa batek ez du izateko arrazoirik.

Gure ekitaldiengatik kobratzeak aktibitatearen osotasuna sostengatzen du, nahiz eta azken 10 urteetako geldialdia (atzerapena ez denean egon) kontuan hartuta ere.

Aurten, kaleetan Erraldoien presentzia areagotu dugu:

- 2 Erraldoi: 2 ekitaldi.
- 4 Erraldoi: 10 ekitaldi.
- 6 Erraldoi: 6 ekitaldi.
- 8 Erraldoi: 14 ekitaldi.
- 10 Erraldoi: 9 ekitaldi.
- 12 Erraldoi: 5 ekitaldi.
- 14 Erraldoi: 2 ekitaldi.

Guztira 48 ekitaldi egiten, Ondalaren 370 Erraldoien presentziarekin 2015ean zehar.

Hau dena, Konpartsa Konpartsa gure ohiko kontaktara eramanda, 125 ekitaldi bihurtzen da.



KONPARTSA NAGUSIA

Konpartsa Nagusiak azken urtean 41 ekitaldi egin ditu, hastapenetatik (1996an) guztira 795 aldiz jardun izanik.

- 2015ean bi Erraldoirekin 8 aldiz:
 - Deustualdean 5 ekitaldi.
 - Bizkaian 3 ekitaldi: Bilbao, Portugalete eta Usansolo.
- Lau Erraldoirekin 33 aldiz:
 - Deustuko antzinako elizatean: 9 aldiz.
 - Bizkaian 22 aldiz: Bilbao (6), Mungia (2), Portugalete (2), Amorebieta, Areatza, Basauri, Bermeo, Durango, Ermua, Galdakao, Gernika, Ibarangelu, Larrabetzu, Trapagaran eta Usansolo.
 - Eta gainera egon da: Arrasate eta Kanbon.



FIESTA DE DÍA

Es nuestra actividad más visible, los pasacalles en los actos festivos.

Pero también es la más importante, sin estas actuaciones una Comparsa de Gigantes no tiene razón de ser.

Además, el cobro por nuestras actuaciones en fiestas es lo que sostiene el conjunto de la actividad, pese al estancamiento (cuando no retroceso) en los últimos 10 años.

En este año, hemos incrementado la presencia de Gigantes en las calles:

Con 2 Gigantes	2 actuaciones.
Con 4 Gigantes	10 actuaciones.
Con 6 Gigantes	6 actuaciones.
Con 8 Gigantes	14 actuaciones.
Con 10 Gigantes	9 actuaciones.
Con 12 Gigantes	5 actuaciones.
Con 14 Gigantes	2 actuaciones.

Lo que hace un total de 48 actuaciones y la presencia de 370 Gigantes de Ondalán a lo largo de 2015.

Lo que, llevado al sistema de recuento habitual por Comparsas, da como resultado un equivalente a 125 actuaciones.

KONPARTSA NAGUSIA

La Konpartsa Nagusia ha realizado en el último año 41 actuaciones, lo que hace que desde sus inicios (en 1996) haya actuado en 795 ocasiones.

- En 2015 con dos Gigantes en 8 ocasiones:
 - En el área de Deusto 5 actuaciones
 - En Bizkaia en 3 ocasiones: Bilbao, Portugalete y Usansolo.
- Con cuatro Gigantes en 33:
 - En la antigua Anteiglesia de Deusto: 9
 - En el Territorio de Bizkaia, 22: Bilbao (6), Mungia (2), Portugalete (2), Amorebieta, Areatza, Basauri, Bermeo, Durango, Ermua, Galdakao, Gernika, Ibarangelu, Larrabetzu, Trapagaran y Usansolo.
 - Y además ha estado en: Arrasate y Kanbo.



KONPARTSA TXIKIA

1999an inauguratu zenetik, guztira 385 ekitaldi egin ditu, eurentatik 38 2015ean:

- Bi Erraldoirekin 21 aldiz:
 - Deustuan 9.
 - Bizkaian 12 aldiz: Portugalete (5), Bilbao (2), Basauri, Gortiz, Ibarrangelu, Mungia eta Usansolo.
- Lau Erraldoirekin 17 aldiz:
 - Deustualdean 5.
 - Bizkaia mailan 10: Bilbao (5), Amorebieta, Arrigorriaga, Bermeo, Mungia eta Usansolon.

MAMUTXAK

Bi Erraldoiez osatua eta 2003an sortua, 244 ekitaldi darama jada, eurentatik 14 urte honetan.

- Deustuan 3 ekitaldi.
- Bizkaian 10: Portugalete(4), Bilbao (2), Arrigorriaga, Basauri, Gortiz eta Usansolon.
- Behin ateratu da Gasteizera.

KONPARTSA TXIKIENA

2009an bi Erraldoirekin sortua, aurreko beste biarekin osatu da, erraldoilariak berrien etorrerari aurre egiteko. Hasieratik 219 ekitaldi egin du, haietatik 32 surten.

- Bi Erraldoirekin 22 aldiz:
 - Deustualdean 11.
 - Bizkaian 10: Portugalete (5), Bilbao (3), Bermeo eta Usansolon.
 - Baita ere Arrasaten egon ziren.
- Lau Erraldoirekin 10 ekitalditan:
 - Deustuan 2.
 - Bizkaian 7: Bilbao (4), Arrigorriaga, Basauri eta Usansolon.
 - Gasteizen ere egon ziren.



KONPARTSA TXIKIA

Desde su inauguración en 1999, ha realizado un total de 385 actuaciones, 38 correspondientes a 2015:

- Con dos Gigantes en 21 ocasiones:
 - En Deusto 9.
 - En Bizkaia 12: Portugalete (5), Bilbao (2), Basauri, Gortiz, Ibarrangelu, Mungia y Usansolo.
- Con cuatro Gigantes 17 actuaciones:
 - En Deusto: 5.
 - En Bizkaia 10: Bilbao (5), Amorebieta, Arrigorriaga, Bermeo, Mungia y Usansolo
 - Pero además ha estado en Arrasate y Gasteiz.



MAMUTXAK

Compuesta por dos Gigantes y creada en 2003 lleva acumuladas 244 actuaciones, de las que 14 corresponden a este ejercicio.

- En Deusto 3 actuaciones
- En Bizkaia 10: Portugalete(4), Bilbao (2), Arrigorriaga, Basauri, Gortiz y Usansolo.
- Y ha salido en una ocasión a Gasteiz.

KONPARTSA TXIKIENA

Surgida en 2009 con dos Gigantes, este año se ha cumplimentado con otros dos para atender la afluencia de nuev@s aspirantes a giganter@s, lleva desde sus inicios 219 actuaciones, 32 de ellas este año.

- Con dos Gigantes en 22 ocasiones:
 - En Deusto 11.
 - En Bizkaia 10: Portugalete (5), Bilbao (3), Bermeo y Usansolo.
 - Y estuvieron en Arrasate.
- Con cuatro Gigantes 10 actuaciones:
 - En Deusto 2.
 - En Bizkaia 7: Bilbao (4), Arrigorriaga, Basauri y Usansolo
 - Acudiendo también a Gasteiz.



ERRALDOIEN AKTIBITATE GEHIAGO

- 2015ean honako bilkurak antolatu ditugu: Abusu (bi, herriko jaiak eta Kultur Astea), Basauri, Bilbao (bi, Aste Nagusia eta Gure Esku), Deustu (bi, herriko jaiak), Elorrieta eta Usansolokoa.
- Eta honakoetan parte hartu dugu: Amorebieta, Areatza, Arrasate, Bermeo, Bilbao (2 inauteriak eta Korrika), Gasteiz, Kanbo eta Portugalete (2, Herriko jaiak).
- Gainera, beste Konpartsekin kolaboratu dugu, Areatza, Gorliz eta Portugaleteko (bost aldiz) Erraldoiak dantzatzuz.

BESTELAKO AKTIBITATEAK

- Gure talo txosna Santo Tomas egunean jarri dugu San Inazio, baita Deustu ta Elorrietako jaietan ere, eta, tamaina txikiagoan, Sarrikoaldeko jaietan.
- Sarriko San Migel eta Luzarrako San Silbestre jaiak bultzatzen jarraitu dugu, baita Basabeko jai berriak lagundu ere.



MÁS SOBRE GIGANTES

- En 2015 hemos organizado las concentraciones de Abusu (2 Herriko jaiak y Kultur Astea), Basauri, Bilbao (2, Aste Nagusia y Gure Esku), Deusto (2, Herriko jaiak), Elorrieta y Usansolo.
- Hemos participado en las de Amorebieta, Areatza, Arrasate, Bermeo, Bilbao (2 Carnavales y Korrika), Gasteiz, Kanbo y Portugalete (2, Herriko jaiak).
- Además hemos colaborado con otras Comparsas, bailando los Gigantes de Areatza, Gorliz y Portugalete (en cinco ocasiones)



OTRAS ACTIVIDADES

- Hemos instalado nuestra txosna de talo en Santo Tomas en San Inazio y en fiestas de Deusto y Elorrieta, y a menor escala, en fiestas de Sarriko.
- Hemos seguido impulsando las fiestas de San Migel en Sarriko y las de San Silbestre en Luzarra y hemos apoyado a las nuevas fiestas de Basabe.

XX. URTEMUGAREN AURRERAPENA



Ondalaneke hoge urte beteko ditu Bizkaian Erraldoien tradizioaren berreskuratzeko lanean.

Hau dela eta, ospatzeko ekitaldi garrantzitsu bat antolatu behar dugulakoan gaude, gure oraingo ildo ardatz izango duena: harrobi lana.

Honengatik eremu honetan lan egiten duten Konpartseetarikoz batzuk gonbidatu ditugu: Gipuzkoan Arrasate, Nafarroan Txantrea eta Bizkaian Santurtzi.

Ezin kanpoan utzi urtero aktibitatea konpartsak zeinek aktibitatea garatzen dugun, eta horrela jadanik baieztatu dugu Areatza, Basurtu, Bermeo eta Getxo Bizkaia mailan, Donostiako Irrintzi, Iruñeako Sanduzelai eta Lapurdiko Kanbo. Ondalane hamalau Erraldoiekin guztira 69 Erraldoi direlarik orotara. Hau Bizkaian historian zenbatuta dauden artean bilkurarik handiena izango zen (aurrekoa gure hamargarren urtemugakoa da, 56 Erraldoiekin).

Hau behin behineko zerrenda baino ez da, momentuz baieztatuta duguna aurreratzen ari gara, hori baino ez.

Halako ekimen bat antolatzeko garaian, parte hartuko duten elkarteen ohiko konpromezuak kontutan hartu behar dira, horregatik ekainaren 4a manejatzen ari gara datarik egoki bezala.

Gure hamargarren urtemugan bezala, ibilbidea San Pedrotik San Inaziora izango zen, Deustuko elizate barruan beti. 10:30etan hasita, 14ak aldera bukatzen (Bilboko bilkura antolatzen dugunean erabiltzen dugun ordutegi berdina).

Zehaztapenak falta direlarik, baimen, finantzazio eta azpiegituren menpe daudenak, egun honetarako deituta zaudete denak beraz:

Ondalan va a cumplir veinte años trabajando en la recuperación de la tradición de los Gigantes en Bizkaia.

Creemos que debemos hacer un acto conmemorativo importante, y que el eje del mismo debe estar basado en nuestra actual trayectoria: el trabajo de cantera.

Por eso hemos invitado a algunas de las Comparsas que trabajan en este campo. Arrasate de Gipuzkoa, Txantrea de Nafarroa y Santurtzi de Bizkaia.

No podemos dejar al margen a otras Comparsas con las que anualmente compartimos actividad, así, ya hemos confirmado la presencia de Areatza, Basurtu, Bermeo y Getxo de Bizkaia, Irrintzi de Donostia, Sanduzelai de Iruñea y Kanbo de Lapurdi, que junto con los catorce Gigantes de Ondalan, hacen un total de 69 Gigantes. Lo que sería la mayor concentración de Gigantes referenciada en la historia en Bizkaia. (La anterior es la de nuestro décimo aniversario que juntó 56 Gigantes).

Esta es una relación provisional, no está cerrada, simplemente avanzamos lo que en este momento tenemos confirmado.

Al organizar un acto de este tipo hay que tener en cuenta los compromisos habituales de todas las agrupaciones participantes, por eso estamos trabajando con la fecha del cuatro de junio como la más adecuada para celebrarlo.

Al igual que en nuestro décimo aniversario, el recorrido irá de San Pedro a San Inazio, dentro de la anteiglesia de Deusto. Empezando sobre las 10.30 para finalizar sobre las 14.00 h. (el mismo horario que utilizamos en la concentración de Bilbao).

Pendientes aún de ajustes, por cuestiones de permisos, financiación e infraestructuras, quedáis tod@s convocad@s a esta cita:

2016ko ekainaren 4a.

4 de junio de 2016







www.ondalan.eus